

## Z A K O N

### O POTVRĐIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMEVANJU IZMEĐU MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA REPUBLIKE SRBIJE I MINISTARSTVA ZA UNUTRAŠNJU BEZBEDNOST SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA O UNAPREĐENJU SARADNJE U CILJU SPREČAVANJA PUTOVANJA TERORISTA I BORBE PROTIV NEZAKONITIH MIGRACIJA

#### Član 1.

Potvrđuje se Memorandum o razumevanju između Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije i Ministarstva za unutrašnju bezbednost Sjedinjenih Američkih Država o unapređenju saradnje u cilju sprečavanja putovanja terorista i borbe protiv nezakonitih migracija, potpisan u Vašingtonu, dana 14. maja 2019. godine, u originalu na srpskom i engleskom jeziku.

#### Član 2.

Tekst Memoranduma o razumevanju u originalu na srpskom jeziku glasi:

**Memorandum o razumevanju između  
Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije  
i  
Ministarstva za unutrašnju bezbednost Sjedinjenih Američkih Država  
o unapređenju saradnje u cilju sprečavanja putovanja terorista i borbe protiv  
nezakonitih migracija**

Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije i Ministarstvo za unutrašnju bezbednost Sjedinjenih Američkih Država (u daljem tekstu: „Učesnice“),

Podstaknute željom da sarađuju kao partneri u cilju sprečavanja putovanja terorista i nezakonitih migracija,

Prepoznajući da razmena informacija predstavlja suštinsku komponentu u borbi protiv teških krivičnih dela i terorizma, uz poštovanje osnovnih prava i sloboda, a prvenstveno privatnosti,

Nastojeći da unaprede i podstaknu saradnju između Učesnica u cilju delotvornih aktivnosti u borbi protiv terorizma, primene i sprovođenja pravila o migracijama, uključujući suprotstavljanje zloupotrebama falsifikovanih putnih isprava i srodnih krivičnih dela, i

Nastojeći da unaprede saradnju u cilju donošenja odgovarajućih odluka u vezi sa zahtevima za azil,

Sporazumele su se u vezi sa sledećim:

### 1. Definicije

U svrhu ovog Memoranduma:

- a. Podaci o ličnosti znači bilo koja informacija u vezi sa fizičkim licem čiji je identitet određen ili odrediv („lice na koje se podaci odnose“).
- b. Obrada podataka o ličnosti znači bilo koja operacija ili skup operacija koje se vrše nad podacima o ličnosti, bilo automatskim bilo neautomatskim putem, kao što su prikupljanje, beleženje, organizovanje, pohranjivanje, prilagođavanje ili menjanje, razvrstavanje, učitavanje, konsultovanje, korišćenje, otkrivanje slanjem, prosleđivanjem ili stavljanjem na raspolaganje na neki drugi način, kombinovanje ili svrstavanje, blokiranje ili uklanjanje putem brisanja ili uništavanja podataka o ličnosti.
- v. Informacije o pojavljivanju znači informacije koje su potrebne kako bi se pojasnilo zašto Učesnica poseduje otiske prstiju nekog lica i da li se smatra da je to lice povezano sa kriminalom, nezakonitim migracijama ili terorizmom.
- g. Pravila o migracijama označavaju sve važeće zakone, statute, propise ili zvanične politike Učesnica u vezi sa prijemom, privremenim ili stalnim boravkom ili nastanjenjem, azilom ili zaštitom izbeglica, naturalizacijom, gubitkom državljanstva ili udaljenjem.
- d. Učesnica molilja je Učesnica ovog memoranduma koja je inicirala upit.
- đ. Zamoljena Učesnica je Učesnica ovog memoranduma koja prima upit od Učesnice molilje.

## 2. Svrha ovog memoranduma

Svrha ovog memoranduma je unapređenje saradnje između Republike Srbije i Sjedinjenih Američkih Država, uključujući prepoznavanje putovanja terorista, i drugih pretnji po nacionalnu bezbednost; delotvorne primene i sprovođenja pravila o migracijama; i donošenja odgovarajućih odluka po zahtevima za ostvarivanje povlastica za imigrante, uključujući zahteve za azil ili za priznavanje statusa izbeglice, kroz:

- a. razmenu relevantnih i neophodnih podataka koje svaka od Učesnica koristi prilikom primene i sprovođenja svojih pravila o migracijama;
- b. unapređenje sposobnosti Učesnika da utvrde ili potvrde identitet bilo kog podnosioca zahteva;
- v. olakšavanje Učesnici da utvrdi pravo pojedinca na vizu, prihvatanje, ovlašćenje za putovanje na njenu teritoriju, ili druge povlastice za imigrante, ili utvrđivanje da li postoje razlozi za udaljenje pojedinca; i
- g. unapređenje prevencije, otkrivanja, istrage i krivičnog gonjenja dela koja predstavljaju krivična dela zbog kojih pojedinac ne bi mogao biti primljen ili bi bio udaljen prema imigracionim zakonima Učesnika.

## 3. Otisci prstiju i drugi podaci

Učesnice nameravaju da stave na raspolaganje biometrijske i druge podatke iz svojih nacionalnih automatizovanih sistema identifikacije kako bi:

- a. Utvrdile identitet, uključujući nacionalnu pripadnost, svakog od pojedinaca;
- b. Utvrdile da li neki pojedinac ima status imigranta ili istoriju putovanja koja može biti relevantna za drugog Učesnika u vezi sa imigracijama; i
- v. Otkrile eventualne razloge za odbijanje i druge razloge za zabrinutost po pitanju javne sigurnosti u vezi sa pojedincem, uključujući udruživanje radi izvršenja krivičnih dela terorizma ili drugih krivičnih dela, a koji su od značaja za putovanje ili prihvatanje na teritoriju Učesnice ili zahtev za ostvarivanje povlastica za imigrante, uključujući zahtev za azil ili vizu, ili za udaljenje ili vraćanje pojedinca.

## 4. Automatizovani upiti vezano za otiske prstiju i druge podatke

- a. Radi ispunjenja ciljeva iz odeljka 2, svaka Učesnica namerava da nacionalnim kontakt tačkama druge Učesnice iz odeljka 7. omogući pristup automatizovanim sistemima identifikacije iz odeljka 3. i da vrši automatizovane upite putem poređenja odgovarajućih podataka. Upiti se mogu vršiti isključivo u skladu sa zakonima Učesnice molilje.
- b. Automatizovani upit ima za cilj da obuhvati sledeće, bez ljudske intervencije:
  - (i) prijem upita elektronskim putem od Učesnice molilje;
  - (ii) poređenje otisaka prstiju i drugih podataka koje Učesnica molilja dostavlja u upitu u odnosu na automatizovane sisteme identifikacije zamoljene Učesnice koji su opisani u odeljku 3;
  - (iii) potvrđivanje elektronskim putem da li se dostavljeni podaci poklapaju sa zapisom u automatizovanim sistemima identifikacije koji su opisani u odeljku 3;
  - (iv) potvrđivanje da li zamoljena Učesnica zna da su podaci koje dostavlja Učesnica molilja povezani sa licem ili radnjom za koju je poznato ili za koju se sumnja da je povezana sa terorizmom, kriminalom ili imigracionim prekršajima, i;

(v) obezbeđivanje odgovarajućih podataka o ličnosti i informacija o pojavljivanju koje mogu obuhvatiti, zavisno od dostupnosti i praktičnosti, informacije kao što su prezime, imena, prethodna imena, druga imena, pseudonimi, alternativno ispisivanje imena, pol, datum i mesto rođenja, fotografije, trenutno državljanstvo i prethodna državljanstva, podaci iz pasoša, brojevi iz drugih ličnih isprava, imigracioni istorijat i opisi prethodnih preduzetih mera.

- v. Prema potrebi i uz obostranu saglasnost Učesnica, upiti, poređenja i dalja analiza mogu se vršiti i u pogledu drugih biometrijskih podataka.

### **5. Dostavljanje dodatnih podataka o ličnosti i drugih podataka**

- a. Ukoliko postupak iz odeljka 4. pokaže da postoji poklapanje između dostavljenog otiska prsta i otiska prsta koji poseduje zamoljena Učesnica:
1. Zamoljena Učesnica namerava da dostavi relevantne podatke o ličnosti i druge podatke Učesnici molilji.
  2. Učesnica molilja, zauzvrat, namerava da zamoljenoj Učesnici dostavi relevantne podatke o ličnosti i druge podatke koje je prikupila ili kreirala za potrebe predmeta koji je bio razlog njenog inicijalnog upita.
- b. Podaci o ličnosti mogu uključivati, ako je dostupno i izvodljivo u praksi, prezime, imena, prethodna imena, druga imena, pseudonime, alternativno ispisivanje imena, pol, datum i mesto rođenja, trenutno državljanstvo i prethodna državljanstva, podatke iz pasoša, informacije iz drugih ličnih isprava, i informacije iz krivičnih, policijskih evidencija i evidencija u vezi sa strancima.
- v. Podaci o ličnosti koji se dostavljaju mogu da obuhvate, ako je dostupno i izvodljivo u praksi, dodatne biometrijske podatke uključujući ali se ne ograničavajući na podatke vezano za DNK, fotografije ili skeniranje dužica.
- g. Dodatni podaci mogu obuhvatati, ako je dostupno i izvodljivo u praksi, sledeće:
1. Podatke o strancu i njegovom statusu, zahtevima za ostvarivanje povlastica za imigrante i njihovom korišćenju;
  2. Relevantne rezerve po pitanju bezbednosti ili mere opreza;
  3. Moguće razloge za odbijanje ili udaljenje/vraćanje, uključujući, ali ne ograničavajući se na to da li je konkretni pojedinac:
    - i. Osumnjičen, pod istragom, optužen ili osuđen za krivična dela u vezi sa terorizmom;
    - ii. Osumnjičen, pod istragom, optužen ili osuđen za pripadnost kriminalnoj organizaciji koja se bavi terorističkim ciljevima, ili se obučava ili je prošao obuku za izvršenje krivičnih dela u vezi sa terorizmom;
    - iii. Osumnjičen, pod istragom, optužen ili osuđen za imigracione prekršaje;
    - iv. Osumnjičen, pod istragom, optužen ili osuđen za bilo koje drugo teško krivično delo; ili
    - v. Bilo koje druge podatke koji su relevantni ili neophodni za ostvarivanje ciljeva ovog memoranduma.
- d. Ukoliko Učesnica utvrdi da je razmena informacija u okviru ovog memoranduma u suprotnosti sa njenim nacionalnim zakonom, ili štetna po njen nacionalni suverenitet, nacionalnu bezbednost, javnu politiku, druge važne nacionalne interese ili da dovodi pojedinca ili članove njegove porodice u rizik od proterivanja, vraćanja ili bilo koju drugu vrstu štete predviđenu Konvencijom o statusu izbeglica iz 1951. godine i pratećim Protokolom iz 1967. godine ili

Konvencijom protiv mučenja; Učesnica može odbiti da dostavi sve ili deo informacija, ili da dostavi sve ili deo informacija pod uslovima uslova koje ona odredi.

- đ. Opšta ograničenja u vezi sa pravnim standardima koji se odnose na obradu podataka o ličnosti ne bi trebalo da budu nametnuta kao uslov za dostavu podataka iz stava e.

## **6. Procedure u vezi sa informacijama o pojavljivanju**

- a. Od Učesnice kod koje se pojavi lice za koje postoji moguće poklapanje sa informacijama o terorizmu koje pruža druga Učesnica očekuje se da obavesti drugu Učesnicu preko kontakt tačaka navedenih u odeljku 7. ovog memoranduma koje su određene za prijem informacija o pojavljivanju. Imenovane kontakt tačke zadužene za informacije o pojavljivanjima treba da su na raspolaganju 24 časa dnevno, sedam dana u nedelji, ukoliko je moguće.
- b. Nakon slanja obaveštenja o mogućem poklapanju, od zamoljene Učesnice se očekuje da pruži pomoć u potvrđivanju da za to lice postoji poklapanje.
- v. Nakon slanja obaveštenja o pozitivnom poklapanju, od zamoljene Učesnice se očekuje da:
  - i. dostavi polazne informacije koje se mogu ustupiti, u skladu sa svojim domaćim zakonima, politikama i propisima i odredbama ovog MoR-a;
  - ii. zatraži da agencije njene vlade pruže inkriminišuće informacije drugoj Učesnici, u skladu sa postojećim zakonima, sporazumima, dogovorima i drugim ovlašćenjima;
  - iii. zatraži da Učesnica - primalac informacija i agencije njene vlade preduzmu mere ili se suzdrže od istih u pogledu lica koje se pojavi; odnosno
  - iv. koordinira operativne odgovore agencija dve vlade.
- g. Učesnice ne nameravaju da tom licu, ili bilo kom drugom licu ili subjektu, otkriju da ga smatraju poznatim ili osumnjičenim teroristom niti bilo koje druge informacije koje se pružaju na osnovu ovog memoranduma. Namera je da se ovo ograničenje primenjuje i kada se to lice podvrgne dodatnoj proverbi kao rezultat saradnje predviđene ovim memorandumom.
- d. Učesnice mogu obelodaniti informacije do kojih su došle u skladu sa ovim odeljkom drugim relevantnim agencijama kojima je potreban – i koje su ovlašćene da dobiju – pristup određenim informacijama kako bi izvršile ili doprinele izvršenju zakonitog i odobrenog posla državne uprave u vezi sa svrhom ovog MoR-a.
- đ. Ukoliko Učesnice raskinu ovaj MoR, Učesnica - primalac informacija može i dalje čuvati evidencije o pojavljivanjima lica čiji je identitet utvrđen sekundarnom proverom koji vrši Učesnica - pošiljalac informacija.
- e. Svaka Učesnica očekuje da se odgovori na zahteve druge Učesnice za dostavljanje dodatnih i relevantnih informacija i informacija koje se mogu ustupiti u roku od 72 sata od upućivanja zahteva.

## **7. Nacionalne kontakt tačke i dogovori o sprovođenju**

- a. U svrhu dostavljanja podataka koji su pomenuti u odeljcima 4-6, Učesnice nameravaju da imenuju jednu ili više nacionalnih kontakt tačaka. Učesnice nameravaju da njihova kontakt tačka dostavlja te podatke u skladu sa svojim zakonima Učesnice koja imenuje kontakt tačku.

- b. Strane nameravaju da se tehnički i proceduralni detalji vezano za upite koji se vrše u skladu sa odeljcima 4-5. navedu u okviru jednog ili više tehničkih dokumenata.

**8. Dostavljanje podataka o ličnosti i drugih podataka u cilju sprečavanja teških krivičnih dela i krivičnih dela terorizma i radi primene pravila o migracijama**

- a. U cilju sprečavanja teških krivičnih dela i krivičnih dela terorizma ili radi delotvorne primene i sprovođenja pravila o migracijama, Učesnice mogu, uz poštovanje svojih zakona, čak i bez zahteva, da dostavljaju relevantnoj kontakt tački druge Učesnice iz odeljka 7. podatke o ličnosti navedene u odeljku 8. stavu b. ako je to potrebno kada određene okolnosti ukazuju da lice na koje se podaci odnose:
- i. će izvršiti ili je izvršilo krivična dela terorizma ili krivična dela u vezi sa terorizmom, ili krivična dela u vezi sa nekom terorističkom grupom ili udruženjem, budući da su ta krivična dela definisani zakonima Učesnice koja dostavlja podatke; ili
  - ii. prolazi ili je prošlo obuku u cilju izvršenja krivičnih dela iz odeljka 8. stava a.; ili
  - iii. će izvršiti ili je izvršilo teško krivično delo ili učestvuje u organizovanoj kriminalnoj grupi ili udruženju; ili
  - iv. možda krši ili će verovatno prekršiti pravila o migracijama;
  - v. postoje osnovi sumnje da je izvršio ili može izvršiti krivično delo terorizma i njemu srodna krivična dela.
- b. Podaci o ličnosti uključujući informacije o pojavljivanju koje se mogu dostaviti mogu obuhvatiti, u zavisnosti od dostupnosti ili praktičnosti, prezime, imena, prethodna imena, druga imena, pseudonime, alternativno ispisivanje imena, pol, datum i mesto rođenja, fotografije, trenutno državljanstvo i prethodna državljanstva, podatke iz pasoša, brojeve iz drugih ličnih isprava, imigracioni istorijat i relevantne podatke o pojavljivanju. Podaci o ličnosti koji će se dostaviti mogu da obuhvate, ako su dostupni, biometrijske podatke uključujući ali se ne ograničavajući na podatke vezano za DNK, prepoznavanje lica ili skeniranje dužica.
- v. Učesnica može izreći uslove drugoj Učesnici pre dostavljanja podataka na osnovu ovog odeljka. Učesnice nameravaju da poštuju sve uslove koje prihvate kako bi primile podatke.
- g. Učesnica - pošiljalac informacija ne bi trebalo da izriče opšta ograničenja u pogledu zakonskih standarda Učesnice - primaoca informacija za obradu podataka o ličnosti kao uslov iz odeljka 8. stav (v). za pružanje podataka.
- d. Pored podataka o ličnosti iz odeljka 8. stav (b), Učesnice mogu pružati jedna drugoj podatke koji se ne odnose na ličnost a u vezi sa krivičnim delima iz odeljka 8. stav (a).
- đ. Svaka Učesnica će imenovati jednu ili više nacionalnih kontakt tačaka za razmenu podataka o ličnosti i drugih podataka na osnovu ovog odeljka sa kontakt tačkama druge Učesnice.

**9. Privatnost i zaštita podataka**

- a. Učesnice potvrđuju da je odgovarajuće rukovanje i obrada podataka o ličnosti koje dobijaju jedna od druge od suštinskog značaja za očuvanje poverenja u sprovođenje ovog memoranduma.
- b. Učesnice nameravaju da obrađuju i rukuju podacima o ličnosti na pravičan način i u skladu sa svojim zakonima i nadalje nameravaju:
  - i. da se postaraju da pruženi podaci o ličnosti budu adekvatni i relevantni u odnosu na specifičnu svrhu slanja;
  - ii. da zadrže podatke o ličnosti samo onoliko koliko je potrebno za konkretnu svrhu zbog koje su podaci dostavljeni ili dalje obrađeni u skladu sa ovim memorandumom; i
  - iii. da se postaraju da se Učesnici - primaocu podataka blagovremeno skrene pažnja na eventualno netačne podatke o ličnosti kako bi se preduzele odgovarajuće korektivne radnje.
- v. Ništa u ovom memorandumu nema nameru da omogući prava bilo kom privatnom licu da, između ostalog, pribavi, prikrije ili isključi bilo koje dokaze, ili da spreči razmenu podataka o ličnosti. Međutim, ne dovode se u pitanje prava koja postoje nezavisno od ovog memoranduma.
- g. Odgovornost i ovlašćenja za sprovođenje zakonskih uslova koji se odnose na dostavljanje, prijem, obradu i evidentiranje podataka o ličnosti leži na relevantnim organima za zaštitu podataka ili, gde postoje, službenim licima za privatnost i pravosudnim organima dotičnih Učesnica koji su određeni njihovim zakonima.

#### **10. Ograničenja u pogledu obrade radi zaštite podataka o ličnosti i drugih podataka**

- a. Ne dovodeći u pitanje odeljak 8. stav d, svaka Učesnica može obrađivati podatke do kojih je došla po osnovu ovog memoranduma:
  - i. u svrhu primene svojih pravila o migracijama, uključujući zahteve za azil ili za priznavanje statusa izbeglice;
  - ii. u svrhu vođenja krivičnih istraga;
  - iii. u cilju sprečavanja teškog krivičnog dela ili pretnje po javnu ili nacionalnu bezbednost;
  - iv. tokom sudskog postupka koji nije krivične prirode ili upravnog postupka koji je direktno povezan sa upitima i istragama iz odeljka 10. stava a tačke i i ii; ili
  - v. u bilo koju drugu svrhu, isključivo uz prethodnu saglasnost Učesnice koja je poslala podatke.
- b. Učesnice ne smeju dostavljati podatke pružene na osnovu ovog memoranduma bilo kojoj trećoj državi, međunarodnom organu ili privatnom subjektu bez prethodne saglasnosti Učesnice koja je pružila podatke i bez mera zaštite koje zahteva ta Učesnica.
- v. Zamoljena Učesnica može obrađivati podatke koje joj dostavlja Učesnica molilja u toku automatskog upita u skladu sa odeljkom 4. gde je to potrebno radi poređenja, dostave automatizovanog odgovora ili vođenja evidencije opisane u odeljku 12.
- g. Očekuje se da će otisci prstiju koji se dostavljaju radi poređenja biti izbrisani odmah nakon poređenja podataka ili automatizovanih odgovora na upite, osim ako je potrebna dalja obrada za svrhe navedene u odeljku 12. U pojedinačnim

slučajevima, međutim, Učesnica molilja može pristati na čuvanje podataka o otiscima prstiju od strane zamoljene Učesnice.

### **11. Ispravka, blokiranje i brisanje podataka**

- a. Učesnice nameravaju da, na zahtev Učesnice koja dostavlja podatke, Učesnica kojoj su dostavljeni podaci ispravi, blokira ili izbriše, u skladu sa svojim zakonima, podatke koje je dobila na osnovu ovog memoranduma koji su netačni ili nepotpuni ili njihovo prikupljanje ili dalja obrada protivreče ovom memorandumu ili merama koje se odnose na Učesnicu koja dostavlja podatke.
- b. Kada jedna Učesnica sazna da su podaci koje je primila od druge Učesnice na osnovu ovog memoranduma netačni, od nje se očekuje da preduzme sve odgovarajuće mere kako bi sprečila korišćenje tih pogrešnih podataka kao tačnih, što bi trebalo naročito da obuhvati dopunu, brisanje ili ispravljanje tih podataka.
- v. Svaka učesnica namerava da obavesti onu drugu ako sazna da su podaci koje je poslala drugoj Učesnici ili je primila od druge Učesnice na osnovu ovog memoranduma netačni ili nepouzdati ili izazivaju sumnju.

### **12. Dokumentacija**

- a. Učesnice nameravaju da vode evidenciju o slanju i prijemu podataka koji su razmenjeni sa drugom Učesnicom na osnovu ovog memoranduma. Svrha te evidencije je:
  - i. da se olakša razmena informacija navedenih u ovom memorandumu;
  - ii. da se obezbedi delotvorno praćenje zaštite podataka u skladu sa zakonima dotične Učesnice;
  - iii. da se Učesnicama omogući da delotvorno primene odeljke 13. i 17.; i
  - iv. da se osigura bezbednost podataka.
- b. Učesnice planiraju da evidencija sadrži:
  - i. datum dostavljanja;
  - ii. ko je primalac podataka u slučaju da se podaci dostavljaju drugim subjektima;
  - iii. ostale relevantne referentne podatke.
- v. Učesnice nameravaju da zaštite evidentirane podatke od neodgovarajućeg i drugih oblika neispravnog korišćenja i da te podatke čuvaju dve godine. Posle perioda čuvanja, Učesnice nameravaju da bez odlaganja obrišu takve evidentirane podatke, osim ako to nije u skladu sa zakonima te Učesnice, uključujući važeća pravila o zaštiti i čuvanju podataka.

### **13. Bezbednost podataka**

- a. Učesnice imaju nameru da primene neophodne tehničke i organizacione mere u cilju zaštite podataka o ličnosti od slučajnog ili protivpravnog uništavanja, slučajnog gubitka ili neovlašćenog obelodanjivanja, menjanja, pristupa ili drugog neovlašćenog oblika obrade. Učesnice naročito nameravaju da preduzmu razumne mere kako bi obezbedile da samo oni koji su ovlašćeni za pristup podacima o ličnosti mogu pristupiti tim podacima.
- b. Aranžmani o sprovođenju koji uređuju postupke automatizovanog slanja upita o otiscima prstiju u skladu sa odeljcima 4. i 7. treba da obezbede:



- i. adekvatno korišćenje savremene tehnologije kako bi se garantovala zaštita podataka, bezbednost, tajnost i integritet;
  - ii. da se prilikom korišćenja opšte dostupnih mreža primenjuju postupci enkripcije i autorizacije koje priznaju nadležni organi; i
  - iii. mehanizam koji će garantovati da se vrše samo dozvoljeni upiti.
- v. Učesnice nameravaju da bez odlaganja obaveste jedna drugu, a najkasnije u roku od četrdeset osam sati nakon što su postale svesne bilo kakvog materijalnog slučajnog ili neovlašćenog pristupa, korišćenja, otkrivanja, izmene ili raspolaganja informacijama primljenim u skladu s ovim Memorandumom, i nameravaju da dostave sve potrebne detalje materijalnog slučajnog ili neovlašćenog pristupa, korišćenja, otkrivanja, izmene ili raspolaganja tim informacijama, prema potrebi.

#### **14. Transparentnost – Pružanje informacija licima na koja se podaci odnose**

- a. Učesnice nemaju nameru da se bilo šta u ovom memorandumu tumači kao mešanje u obaveze Učesnica koje imaju na osnovu domaćeg prava ili drugih aranžmana ili sporazuma, što može obuhvatiti obaveze u pogledu davanja informacija licima na koja se podaci odnose vezano za svrhu obrade i identitet rukovalaca podataka, primalaca ili kategorija primalaca, postojanje prava na pristup podacima i prava na ispravljanje podataka o tom licu i sve dodatne informacije kao što su pravni osnov postupka obrade za koju su podaci namenjeni, rokovi za čuvanje podataka i pravo na naknadu štete ukoliko su te dodatne informacije neophodne, imajući u vidu svrhu i specifične okolnosti u kojima se podaci obrađuju, kako bi se garantovala pravična obrada u odnosu na lica na koja se podaci odnose.
- b. Te informacije mogu se uskratiti u skladu sa zakonima Učesnica, između ostalog i ako pružanje tih informacija može da ugrozi:
  - (a) svrhu obrade;
  - (b) istrage ili krivična gonjenja koja vode nadležni organi u Republici Srbiji ili nadležni organi u Sjedinjenim Američkim Državama; ili
  - (v) prava i slobode trećih strana.

#### **15. Analiza**

- a. Učesnice nameravaju da se međusobno redovno konsultuju u vezi sa sprovođenjem ovog memoranduma. U sklopu tih konsultacija Učesnice nameravaju da:
  - (a) izvrše analizu broja automatizovanih upita i broja i procenta poklapanja;
  - (b) broj slučajeva otkrivenih neslaganja identiteta;
  - (v) razmenjuju, koliko je to praktično, dodatne statističke podatke i studije slučaja koji pokazuju na koji način je razmena informacija na osnovu ovog memoranduma pomogla delotvornoj primeni i sprovođenju pravila o migracijama njihovih zemalja; i
  - (g) sve podatke o povredi privatnosti ili narušavanju bezbednosti (uključujući neovlašćeni pristup ili obelodanjivanje) podataka o ličnosti razmenjenih na osnovu ovog memoranduma, kao i rezime korektivnih mera koje su preduzete kao odgovor na te incidente.

- b. Procenjuju usklađenost sa uslovima ovog memoranduma, uključujući i reviziju važećih mera za zaštitu privatnosti na način koji međusobno dogovore. Ove aktivnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na utvrđivanje:
- i. da li su podaci o ličnosti zadržani kada je trebalo da budu uništeni;
  - ii. da li su podaci o ličnosti primljeni u skladu sa ovim memorandumom obeleženi kao primljeni od strane druge Učesnice;
  - iii. da li su podaci o ličnosti otkriveni na način koji je u suprotnosti sa odeljkom 5. ovog memoranduma;
  - iv. broju pristupa i zahteva za ispravku podataka i da li su podaci ispravljani na način koji je u skladu sa odeljkom 5. ovog memoranduma; i
  - v. da li je podacima pristupljeno na način koji nije u skladu sa odeljkom 5. ovog memoranduma.

### **16. Odnos prema drugim sporazumima**

Učesnice ne nameravaju da se odredbe ovog memoranduma tumače kao da ograničavaju ili dovode u pitanje odredbe bilo kog ugovora, sporazuma, dogovora, radnog odnosa između organa za sprovođenje zakona ili zakona koji omogućavaju razmenu informacija između Republike Srbije i Sjedinjenih Američkih Država.

### **17. Konsultacije**

U slučaju bilo kakvog spora u vezi sa tumačenjem ili primenom ovog memoranduma, Učesnice nameravaju da se međusobno konsultuju kako bi omogućile njegovo rešavanje.

### **18. Troškovi**

Učesnice nameravaju da svaka Učesnica snosi troškove koje naprave njeni organi tokom sprovođenja ovog memoranduma. U posebnim slučajevima, Učesnice mogu usaglasiti drugačije aranžmane.

### **19. Raskid memoranduma**

Ovaj memorandum može raskinuti bilo koja Učesnica. Učesnice nameravaju da ona Učesnica koja raskida Memorandum o tome obavesti drugu Učesnicu pisanim putem tri meseca unapred. Učesnice nameravaju da i dalje primenjuju odredbe iz ovog memoranduma na podatke koji su dostavljeni pre raskida.

### **20. Revizije**

- a. Učesnice nameravaju da se konsultuju u vezi sa revidiranjem ovog memoranduma na zahtev bilo koje Učesnice.
- b. Ovaj memorandum može se revidirati uz obostranu pisanu saglasnost Učesnica u bilo kom trenutku.

### **21. Početak primene**

Ovaj memorandum stupa na snagu na dan prijema poslednjeg pisanog obaveštenja diplomatskim putem kojim Učesnice obavestavaju jedna drugu o ispunjenju unutrašnjih procedura predviđenih zakonodavstvom njihovih država neophodnih za stupanje na snagu ovog memoranduma.

Potpisano u Vašingtonu, dana 14. maja 2019. godine u dva originalna primerka, svaki na srpskom i engleskom jeziku. U slučaju razlike u tumačenju, merodavan je tekst na engleskom jeziku.

**ZA MINISTARSTVO  
UNUTRAŠNJIH POSLOVA  
REPUBLIKE SRBIJE**

**ZA MINISTARSTVO  
ZA UNUTRAŠNJU BEZBEDNOST  
SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA**

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.

## **O B R A Z L O Ž E N J E**

### **I. Ustavni osnov za potvrđivanje Memoranduma o razumevanju**

Ustavni osnov za potvrđivanje Memoranduma o razumevanju između Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije i Ministarstva za unutrašnju bezbednost Sjedinjenih Američkih Država o unapređenju saradnje u cilju sprečavanja putovanja terorista i borbe protiv nezakonitih migracija sadržan je u članu 99. stav 1 tačka 4. Ustava Republike Srbije, prema kojoj je u nadležnosti Narodne skupštine da potvrđuje međunarodne ugovore kada je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

### **II. Razlozi za potvrđivanje Memoranduma o razumevanju**

Memorandum o razumevanju između Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije i Ministarstva za unutrašnju bezbednost Sjedinjenih Američkih Država o unapređenju saradnje u cilju sprečavanja putovanja terorista i borbe protiv nezakonitih migracija potpisan je u Vašingtonu, 14. maja 2019. godine. Potpisan je na osnovu Zaključka Vlade Republike Srbije kojim je utvrđena Osnova za zaključivanje Memoranduma o razumevanju, usvojen tekst Memoranduma o razumevanju i ovlašćen potpredsednik Vlade i ministar unutrašnjih poslova dr Nebojša Stefanović za potpis. Memorandum o razumevanju je zaključen jer je postojala obostrana volja dve države da uredi saradnju u cilju sprečavanja putovanja terorista i borbe protiv nezakonitih migracija.

Potvrđivanjem Memoranduma o razumevanju omogućuje se njegovo stupanje na snagu, kako je predviđeno članom 21. Memoranduma o razumevanju.

### **III. Procena potrebnih finansijskih sredstava za sprovođenje zakona**

Za realizaciju Memoranduma o razumevanju neće biti potrebna finansijska sredstva u 2019. godini.

Potrebna sredstva, koja u 2020. godini iznose oko 126.000.000,00 dinara, u 2021. godini oko 264.000.000,00 dinara, u 2022. godini oko 672.000.000,00 dinara, dok bi u 2023. godini ista iznosila oko 420.000.000,00 dinara, biće obezbeđena u skladu sa limitima za 2020, 2021, 2022 i 2023. godinu, na za razdelu 15 – Ministarstvo unutrašnjih poslova.